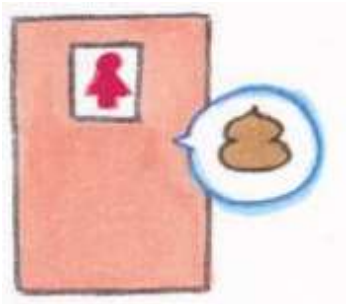
指差し
လက်ထောက်ညွှန်ပြ
ဘုတ်ပြား

お産ボード
မီးဖွားခြင်းဆိုင်ရာ
လက်ထောက်ညွှန်ပြဘုတ်ပြား

ミャンマー語
မြန်မာဘာသာ

産前ママ用①
မီးမဖွားမီ မိခင်သုံး(၁)

出血があります သွေးဆင်းတယ်။	**破水しました** ရေမြှောပေါက်သွားပြီ။	**頭が痛いです** ခေါင်းကိုက်တယ်။
気持ち悪いです နေလို့မကောင်းဘူး။	**息が苦しいです** အသက်ရှူကျပ်တယ်။	**手が震えます** လက်တုန်တယ်။
眠いです အိပ်ငိုက်တယ်။	**うんちがしたいです**  ဝမ်းသွားချင်တယ်။	**おしっこが出そうです** ဆီးထွက်တော့မယ့်ပုံပဲ။

Mother's Tree Japan
NPO法人
Mother’s Tree Japan

指差し
လက်ထောက်ညွှန်ပြ
ဘုတ်ပြား

お産ボード

မီးဖွားခြင်းဆိုင်ရာ
လက်ထောက်ညွှန်ပြဘုတ်ပြား

ミャンマー語
မြန်မာဘာသာ

産前ママ用②
မီးမဖွားမီ မိခင်သုံး(၂)

暑いです အိုက်တယ်။	**寒いです** ချမ်းတယ်။	**のどが渇きました** ရေဆာတယ်။
お腹が空きました ဗိုက်ဆာတယ်။	**歩きたいです** လမ်းလျှောက်ချင်တယ်။	**向きを変えたいです** ဟိုဘက်ကိုစောင်းချင်တယ်။
痛みに耐えられません နာကျင်တာသည်းမခံနိုင်ဘူး။	**腰をさすってもらえますか** ခါးကိုပွတ်ပေးပါလား။	**側にいて下さい** အနားမှာနေပေးပါ။

Mother's Tree Japan
NPO法人
Mother’s Tree Japan

LINE

指差し
လက်ထောက်ညွှန်ပြ
ဘုတ်ပြား

お産ボード

မီးဖွားခြင်းဆိုင်ရာ
လက်ထောက်ညွှန်ပြဘုတ်ပြား

ミャンマー語
မြန်မာဘာသာ

産後ママ用①
မီးဖွားပြီးနောက်
မိခင်သုံး(၁)

おしっこが出ません

ဆီးမထွက်ဘူး။

血の塊が出ました

သွေးခဲတွေဆင်းသွားတယ်။

食欲がありません

စားချင်စိတ်မရှိဘူး။

眠いです

အိပ်ငိုက်တယ်။

赤ちゃんを預かって貰えますか

ကလေးထိန်းပေးထားလို့ရမလား။

赤ちゃんに会いたいです

ကလေးကိုတွေ့ချင်တယ်။

傷が痛いです

ဒဏ်ရာကနာတယ်။

下腹(子宮)が痛いです

ဗိုက်အောက်ပိုင်း(သားအိမ်)ကနာတယ်။

痔が痛いです

လိပ်ခေါင်းကနာတယ်။

Mother's Tree Japan
NPO法人
Mother’s Tree Japan

LINE

指差し
လက်ထောက်ညွှန်ပြ
ဘုတ်ပြား

お産ボード

မီးဖွားခြင်းဆိုင်ရာ
လက်ထောက်ညွှန်ပြဘုတ်ပြား

ミャンマー語
မြန်မာဘာသာ

産後ママ用②
မီးဖွားပြီးနောက်
မိခင်သုံး(၂)

便が出ません ဝမ်းမသွားဘူး။	**腰が痛いです** ခါးကနာတယ်။	**恥骨が痛いです** ဆီးခုံရိုးက နာတယ်။
薬をもらえますか ဆေးရနိုင်မလား။	**母乳不足が心配です** မိခင်နို့မလုံလောက်မှာ စိတ်ပူတယ်။	**乳首がヒリヒリします** နို့သီးခေါင်းနာတယ်။
乳房が張って痛いです ရင်သားကတင်းပြီးနာတယ်။	**暑いです** အိုက်တယ်။	**寒いです** ချမ်းတယ်။

Mother's Tree Japan
NPO法人
Mother’s Tree Japan

指差し
လက်ထောက်ညွှန်ပြ
ဘုတ်ပြား

お産ボード
မီးဖွားခြင်းဆိုင်ရာ
လက်ထောက်ညွှန်ပြဘုတ်ပြား

ミャンマー語
မြန်မာဘာသာ

産前病院用①
မီးမဖွားမီ
ဆေးရုံသုံး(၁)

診察(内診)します

(သားအိမ်လမ်းကြောင်း)
စမ်းသပ်ပါမယ်။

母子手帳を預かります

မိခင်နှင့်ကလေးကျန်းမာရေး
မှတ်တမ်းကို ယူထားပါမယ်။

何時頃からですか

ဘယ်အချိန်လောက်ကနေလဲ။

破水しています

ရေမြှောပေါက်နေပြီ။

薬を飲んでください

ဆေးသောက်ပါ။

モニターをつけます

မော်နီတာတပ်ဆင်ပါမယ်

赤ちゃんは元気です

ကလေးကကျန်းမာပါတယ်။

浣腸をします

ဝမ်းချူပါမယ်။

好きな体位でよいですよ

ကြိုက်တဲ့ကိုယ်ဟန်အနေ
အထားနဲ့ နေလို့ရပါတယ်။

リラックスしてください

သက်သောင့်သက်သာနေပါ။

いきまないでください

မညှစ်ပါနဲ့ဦး။

ゆっくり息をはいてください

ဖြည်းဖြည်းချင်း
အသက်ရှူထုတ်ပါ။

Mother's Tree Japan
NPO法人
Mother’s Tree Japan

LINE

指差し
လက်ထောက်ညွှန်ပြ
ဘုတ်ပြား

お産ボード
မီးဖွားခြင်းဆိုင်ရာ
လက်ထောက်ညွှန်ပြဘုတ်ပြား

ミャンマー語
မြန်မာဘာသာ

産前病院用②
မီးမဖွားမီ
ဆေးရုံသုံး(၂)

部屋を移動します

အခန်းပြောင်းပါမယ်။

いきんでも良いですよ

ညှစ်လို့ရပြီ။

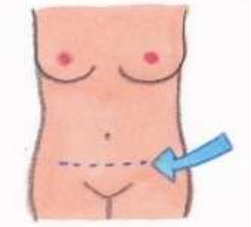
赤ちゃんが苦しくなっています

ကလေးက မွန်းလာပြီ။

陣痛促進剤を使います

သားအိမ်ညှစ်ဆေးသုံးမယ်။

帝王切開に切り替えます



ဗိုက်ခွဲမွေးဖို့ပြောင်းလုပ်မယ်။

同意書にサインしてください

သဘောတူကြောင်းစာရွက်မှာ
လက်မှတ်ထိုးပါ။

点滴をします

သွေးကြောသွင်းဆေးချိတ်မယ်။

採血をします

သွေးဖောက်မယ်။

赤ちゃんの頭が見えています

ကလေးရဲ့ ဦးခေါင်းမြင်နေရပြီ။

これから胎盤が出ます

အခု အချင်းကျတော့မယ်။

麻酔します

ထုံဆေးပေးမယ်။

切開します

ခွဲစိတ်မယ်။

Mother's Tree Japan
NPO法人
Mother’s Tree Japan

指差し
လက်ထောက်ညွှန်ပြ
ဘုတ်ပြား

お産ボード
မီးဖွားခြင်းဆိုင်ရာ
လက်ထောက်ညွှန်ပြဘုတ်ပြား

ミャンマー語
မြန်မာဘာသာ

産後病院用①
မီးဖွားပြီးနောက်
ဆေးရုံသုံး(၁)

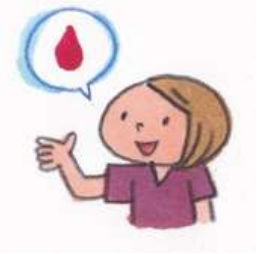
次にトイレへ行きたくなったら呼んでください

နောက်ထပ်အိမ်သာသွားချင်
လာရင် ခေါ်ပါ။

おしっこは出ましたか

ဆီးထွက်ရဲ့လား။

血の塊が出たら教えてください



သွေးခဲတွေဆင်းရင် ပြောပါ။

先生の診察があります

ဆရာစမ်းသပ်ဖို့ရှိတယ်။

検温をします

ကိုယ်အပူချိန်တိုင်းမယ်။

眠れましたか

အိပ်ပျော်ရဲ့လား။

便は出ましたか

ဝမ်းသွားရဲ့လား။

体重を計ります

ကိုယ်အလေးချိန်တိုင်းမယ်။

採血をします

သွေးဖောက်ပါမယ်။

検尿があります

ဆီးစစ်ရမယ်။

シャワーに入れます

ရေချိုးလို့ရတယ်။

授乳の前に呼んでください

နို့မတိုက်ခင်ခေါ်ပါ။

Mother's Tree Japan
NPO法人
Mother’s Tree Japan

LINE

指差し
လက်ထောက်ညွှန်ပြ
ဘုတ်ပြား

お産ボード
မီးဖွားခြင်းဆိုင်ရာ
လက်ထောက်ညွှန်ပြဘုတ်ပြား

ミャンマー語
မြန်မာဘာသာ

産後病院用②
မီးဖွားပြီးနောက်
ဆေးရုံသုံး(၂)

母乳は充分足りています

မိခင်နို့ကအပြည့်အဝ
လုံလောက်နေတယ်။

○mlミルクを足しましょう

နို့မှန့်( )ml
ထပ်ပေါင်းထည့်ရအောင်။

赤ちゃんの沐浴をします

ကလေး
ဆေးကြောသန့်ရှင်းရေးလုပ်မယ်။

赤ちゃんの採血をします

ကလေးရဲ့ သွေးဖောက်မယ်။

赤ちゃんの耳の検査があります

ကလေးရဲ့
နားကိုစမ်းသပ်စစ်ဆေးဖို့ရှိတယ်။

赤ちゃんの診察があります

ကလေးကို စမ်းသပ်ရမယ်။

赤ちゃんを預かります

ကလေးထိန်းပေးထားပါမယ်။

○時からです

( ) နာရီကနေပါ။

部屋を移動します

အခန်းပြောင်းပါမယ်။

薬を飲んでください

ဆေးသောက်ပါ

子宮収縮
သားအိမ်ကျုံ့
ခြင်း

痛み止め
အကိုက်အခဲ
ပျောက်ဆေး

痔
လိပ်ခေါင်း

抗生剤
ပဋိဇီဝဆေး

貧血
သွေးအား
နည်းခြင်း

不眠
အိပ်မပျော်ခြင်း

Mother's Tree Japan
NPO法人
Mother’s Tree Japan

LINE